

LEÇON XLVIII.

171. VOCABULAIRE XX.

La esperanza.—El ingenio.	L'espérance(f).—L'esprit (m)
La estimación.—El estudio.	L'estime (f).—L'étude (f).
La exactitud.—La firmeza.	L'exactitude(f).—La fermeté.
La franqueza.—La alegría.	La franchise.—La gaieté.
El genio.—La gula.	Le génie.—La gourmandise.
La habilidad.—El odio.	L'habileté (f).—La haine.
El honor.—La vergüenza.	L'honneur (m).—La honte.
El buen humor.	La bonne humeur.
El mal humor.	La mauvaise humeur.
La idea.—La ignorancia.	L'idée.—L'ignorance.
La imaginación.—La imbecilidad.	L'imagination (f).—L'imbécilité (f).
La descortesía.	L'impolitesse (f).
La incertidumbre.	L'incertitude (f).
La ingratitud.	L'ingratitude (f).

172. PASSÉ ANTÉRIEUR DU VERBE AVOIR.

A.

Yo hube tenido.	J'eus eu.
Tú hubiste tenido.	Tu eus eu.
Él ó ella hubo tenido.	Il ou elle eut eu.
Nosotros hubimos tenido.	Nous eûmes eu.
Vosotros hubisteis tenido.	Vous eûtes eu.
Ellos ó ellas hubieron tenido.	Ils ou elles eurent eu.

N.

Yo no hube tenido.	Je n'eus pas eu.
Tú no hubiste tenido.	Tu n'eus pas eu.
Él ó ella no hubo tenido.	Il ou elle n'eut pas eu.
Nosotros no hubimos tenido.	Nous n'eûmes pas eu.

Vosotros no hubisteis tenido. | Vous n'eûtes pas eu.
Ellos ó ellas no hubieron te- | Ils ou elles n'eurent pas eu.
nido.

173. Exercice numéro dix-sept.

Quand (*cuando*) nous eûmes gagné de l'argent, nous allâmes (*fuimos*) à Paris. L'ignorance est le manque (*carenzia*) de savoir (*saber*). Adèle n'eut pas la fermeté de résister à cette tentation. Jadis (*antes*) nous avions toujours (*siempre*) de la bonne humeur. On (*se*) doit (*debe*) toujours haïr (*odiar*) l'ingratitude. L'impolitesse et la gourmandise sont de graves défauts. L'honneur est la gloire (*gloria*), l'estime qui suit (*sigue*) la vertu, les talents. Edison, l'inventeur du phonographe, est un homme de génie.

LEÇON XLIX.

Phrases élémentaires.

174.—18. LA CONSULTA.

¿Qué hacer?	Que faire?
¿Qué partido tomar?	Quel parti prendre?
¿Qué partido tomaremos?	Quel parti prendrons-nous?
¿Qué partido hemos de tomar?	Quel parti avons-nous à prendre?
¿Qué faremos?	Que ferons-nous?
¿Qué hemos de hacer?	Qu'avons-nous à faire?
¿Qué es lo que debemos hacer?	Que devons-nous faire?
¿Qué nos queda que hacer?	Que nous reste-t-il à faire?
Veamos.	Voyons.
Es preciso resolverse á hacer algo.	Il faut nous résoudre à quelque chose.
Es preciso tomar un partido.	Il faut prendre un parti.
Estoy muy apurado.	Je suis bien embarrassé.

sont malheureux (*soros*) heureux (*felices*).
sonne heureux (*felices*)

No sé qué hacer.
Estamos en un gran apuro.

Véanos usted aquí en la mayor indecisión.

Ellos están en una posición muy difícil.

Ésto es muy embarazoso.

Yo opino que....

¿No cree usted que....?

Si yo fuese como usted.

Si yo estuviese en el lugar de usted, haría ésto.

Yo aconsejo á usted....

Aconsejaremos á usted que....

Mi opinión es que....

Si usted quiere creermee.

Pienso una cosa.

Se me ocurre una idea.

Je ne sais que faire.
Nous sommes dans un grand embarras.

Nous voilà dans la plus grande indecision.

Ils sont dans une position très difficile.

Ceci est très embarrassant.

Je suis d'avis que....

Ne croyez-vous pas que....?

Si j'étais comme vous.

Si j'étais à votre place, je ferais ceci.

Je vous conseille....

Nous vous conseillerons que....

Mon avis est que....

Si vous voulez me croire.

Je pense à une chose.

Il me vient une idée.

LECON L.

175. VOCABULAIRE XXI.

L'âme; qualités et défauts; vertus et vices (suite).

La inocencia.—La inquietud.

La insolencia.—La inteligencia.

El interés.

La intriga, el amaño.

Los celos.—El regocijo.

L'innocence (f). — L'inquiétude (f).

L'insolence (f).—L'intelligence (f).

L'intérêt.

L'intrigue (f).

La jalouse.—La joie.

La cobardía.—La libertad.

La malicia.—El desaseo.

Una manía.—La maldad.

La melancolía.—La memoria.

La mentira.—El desprecio.

La modestia.—La incuria.

El orgullo.—El olvido.

La pereza.—La pasión.

La lâcheté.—La liberté.

La malice.—La malpropreté.

Une manie.—La méchanceté.

La mélancolie.—La mémoire.

Le mensonge.—Le mépris.

La modestie.—La nonchalance.

L'orgueil (m).—L'oubli (m).

La paresse.—La passion.

176. PASSÉ ANTÉRIEUR DU VERBE AVOIR

I.

178.-19. LA CONSULTATION (suite).

ido una cosa.

rido un pensamiento.

Eus-je eu? J'ai pensé à une chose.

Eus-tu eu? Il n'est pas venu.

Eut-il ou elle eu? Il n'est pas venu.

Eûmes-nous eu? Nous n'avons pas été.

Eûtes-vous eu? Vous n'avez pas été.

Eûrent-ils ou elles eu? Ils n'ont pas été.

Faissons-nous une chose.

Tenez-nous au courant.

Que dites-vous?

Qu'en pensez-vous?

¿No hubo tenido yo?

¿No hubiste tenido tú?

¿No hubo tenido él ó ella?

¿No hubimos tenido nosotros?

¿No hubisteis tenido vosotros?

¿No hubieron tenido ellos ó ellas?

¿No hubo tenido yo bien?

¿No hubiste tenido tú bien?

¿No hubo tenido él ó ella bien?

¿No hubimos tenido nosotros bien?

¿No hubisteis tenido vosotros bien?

¿No hubieron tenido ellos ó ellas bien?

¿No hubo tenido yo pecho?

¿No hubiste tenido tú pecho?

¿No hubo tenido él ó ella pecho?

¿No hubimos tenido nosotros pecho?

¿No hubisteis tenido vosotros pecho?

¿No hubieron tenido ellos ó ellas pecho?

¿No hubo tenido yo imaginación?

¿No hubiste tenido tú imaginación?

¿No hubo tenido él ó ella imaginación?

¿No hubimos tenido nosotros imaginación?

¿No hubisteis tenido vosotros imaginación?

¿No hubieron tenido ellos ó ellas imaginación?

¿No hubo tenido yo memoria?

¿No hubiste tenido tú memoria?

¿No hubo tenido él ó ella memoria?

¿No hubimos tenido nosotros memoria?

¿No hubisteis tenido vosotros memoria?

¿No hubieron tenido ellos ó ellas memoria?

¿No hubo tenido yo deseo?

¿No hubiste tenido tú deseo?

¿No hubo tenido él ó ella deseo?

¿No hubimos tenido nosotros deseo?

¿No hubisteis tenido vosotros deseo?

¿No hubieron tenido ellos ó ellas deseo?

¿No hubo tenido yo orgullo?

¿No hubiste tenido tú orgullo?

¿No hubo tenido él ó ella orgullo?

¿No hubimos tenido nosotros orgullo?

¿No hubisteis tenido vosotros orgullo?

¿No hubieron tenido ellos ó ellas orgullo?

¿No hubo tenido yo pereza?

¿No hubiste tenido tú pereza?

¿No hubo tenido él ó ella pereza?

¿No hubimos tenido nosotros pereza?

¿No hubisteis tenido vosotros pereza?

¿No hubieron tenido ellos ó ellas pereza?

177. Exercice numéro dix-huit.

Julien eut-il la lâcheté de vendre le portrait (*retrato*) de son oncle? N'eûmes-nous pas eu de la nonchalance pour (*para*) soigner (*cuidar*) ce jardin-ci? La malpropreté et la paresse sont deux défauts bien communs chez (*en*) les enfants. L'oubli des

Yo
Tú
Él o
Nos
Vos
Ellas

E

A

V

E

LECON LI.
Phrases élémentaires.

(de las) ini-

Él ó ella había tenido.
Nosotros habíamos tenido.
Vosotros habíais tenido.
Ellos ó ellas habían tenido.

Il ou elle avait eu.
Nous avions eu.
Vous aviez eu.
Ils ou elles avaient eu.

Yo no había tenido.
Tú no habías tenido.
Él ó ella no había tenido.
Nosotros no habíamos tenido.
Vosotros no habíais tenido.
Ellos ó ellas no habían tenido.

Je n'avais pas eu.
Tu n'avais pas eu.
Il ou elle n'avait pas eu.
Nous n'avions pas eu.
Vous n'aviez pas eu.
Ils ou elles n'avaient pas eu.

LEÇON LII.

180. VOCABULAIRE XXII.

L'âme; qualités et défauts; vertus et vices (suite).

La paciencia.—La pena.
El pensamiento.
La perseverancia.—El miedo.
La commiseración, la lástima.
El placer.—La cortesía.
La preocupación.
La presencia de espíritu.
La presunción.—La previsión.

La probidad.—El aseo.
La prudencia.—La razón.
El rencor.—La gratitud.

La patience.—La peine.
La pensée.
La persévérance.—La peur.
La pitié.
Le plaisir.—La politesse.
Le préjugé.
La présence d'esprit.
La présomption.—La prévoyance.
La probité.—La propreté.
La prudence.—La raison.
La rancune.—La reconnaissance.

La reflexión.—El arrepentimiento.
La cordura.
El conocimiento del mundo ó buenos modales.

La réflexion.—Le repentir.
La sagesse.
Le savoir-vivre.

181. PLUS-QUE-PARFAIT DE L'INDICATIF DU VERBE AVOIR.

I.

¿Había tenido yo?	Avais-je eu?
¿Habías tenido tú?	Avais-tu eu?
¿Había tenido él ó ella?	Avait-il ou elle eu?
¿Habíamos tenido nosotros?	Avions-nous eu?
¿Habíais tenido vosotros?	Aviez-vous eu?
¿Habían tenido ellos ó ellas?	Avaient-ils ou elles eu?

I—N.

¿No había tenido yo?	N'avais-je pas eu?
¿No habías tenido tú?	N'avais-tu pas eu?
¿No había tenido él ó ella?	N'avait-il ou elle pas eu?
¿No habíamos tenido nosotros?	N'avions-nous pas eu?
¿No habíais tenido vosotros?	N'aviez vous pas eu?
¿No habían tenido ellos ó ellas?	N'avaient-ils ou elles pas eu?

182. Exercice numéro dix-neuf.

Avait-il eu la patience de m'attendre (*esperarme*)? Marie n'avait-elle pas eu la politesse de nous parler (*hablarnos*)? Avions-nous eu de la présence d'esprit? Avaient-elles eu la sagesse de bien élever (*educar*) leurs (*sus*) enfants? Avais-je eu de la prudence? N'avaient-ils pas eu la raison dans ce procès (*proceso*)?

LEÇON LIII.

Phrases élémentaires.

183.—20. LA CONSULTATION (fin).

¿No valdría mejor?	Ne vaudrait-il pas mieux?
Es lo mejor que podemos hacer.	C'est le mieux que nous puissions faire.
Es lo mejor que tenemos que hacer.	C'est ce que nous avons de mieux à faire.
Es lo único que nos queda que hacer.	C'est la seule chose qu'il nous reste à faire.
Es el solo partido que podemos tomar.	C'est le seul parti que nous ayons à prendre.

184.—21. COMER Y BEBER.

¿Tiene usted hambre?	Avez-vous faim?
Me va viniendo el apetito.	L'appétit me vient.
Tengo buen apetito.	J'ai bon appétit.
Tengo hambre.	J'ai faim.
Tenemos mucha hambre.	Nous avons bien faim.
Comería con gusto un bocado.	Je mangerais bien un morceau.
Coma usted algo.	Mangez quelque chose
¿Qué comerá usted?	Que mangerez-vous?
¿Qué quiere usted comer?	Que voulez-vous manger?
¿Qué desea usted comer?	Que désirez-vous manger?
Comeremos cualquiera cosa.	Nous mangerons la première chose venue.

184. FUTUR ANTÉRIEUR DU VERBE AVOIR.

A.

Yo habré tenido.	J'aurai eu.
Tú habrás tenido.	Tu auras eu.

Él ó ella habrá tenido.
Nosotros habremos tenido.
Vosotros habréis tenido.
Ellos ó ellas habrán tenido.

Il ou elle aura eu.
Nous aurons eu.
Vous aurez eu.
Ils ou elles auront eu.

N.

Yo no habré tenido.	Je n'aurai pas eu.
Tú no habrás tenido.	Tu n'auras pas eu.
Él ó ella no habrá tenido.	Il ou elle n'aura pas eu.
Nosotros no habremos tenido.	Nous n'aurons pas eu.
Vosotros no habréis tenido.	Vous n'aurez pas eu.
Ellos ó ellas no habrán tenido.	Ils ou elles n'auront pas eu.

LEÇON LIV.

185. VOCABULAIRE XXIII.

L'âme; qualités et défauts; vertus et vices (fin).

La sobriedad.—El cuidado.	La sobriété.—Le soin.
Un deseo.—La sospecha.	Un souhait.—Le soupçon.
La estupidez.—La timidez.	La stupidité.—La timidité.
La tranquilidad.	La tranquillité.
La tristeza.—La vanidad.	La tristesse.—La vanité.
La venganza.—La verdad.	La vengeance.—La vérité.
La voluntad.—El celo.	La volonté.—Le zèle.

186. PRONOMS PERSONNELS.

Yo.—Me.—A mí.	Je.—Me.—Moi.
Nosotros, nos, á nosotros.	Nous.
Tú.—Te.—A tí.	Tu.—Te.—Toi.
Vosotros, vos, á vosotros.	Vous.
Él.—Ella.—Ellos.—Ellas.	Il.—Elle.—Ils.—Elles.
Le.—La.—Les, los, las.	Le.—La.—Les.

Le, á él, á ella.—Les, á ellos, á ellas.	Lui.—Leur.
De él, de ella, de ello, de ellos, de ellas.	En.
Á él, á ella, á eso, etc.	Y.
Á sí, de sí, en sí, etc.	Soi.
Se.	Se.

187. Exercice numéro vingt.

Une vengeance ne nous donne jamais (*jamás*) la tranquillité. Les hommes de ferme (*firme*) volonté sont rares. La sobriété leur a procuré (*procurado*) une bonne santé. La mauvaise (*mala*) conduite de son fils lui a causé (*causado*) une tristesse profonde (*profunda*). Le caractère emporté (*arrebatado*) de sa fille lui (*a Jeanne*) cause du chagrin. C'est à toi d'obéir (*á tí te toca obedecer*) Je te supplie (*suplico*). Elle te prie (*ruega*). C'est à moi d'agir (*obrar*). Amalasonte (*Amalashuinta*) se promène (*pasea*). Tu les estime (*estimas*). Revenir à soi (*volver en sí*).

LEÇON LV.

Phrases élémentaires.

188—22. BOIRE ET MANGER (suite).

Usted no come nada.	Vous ne mangez rien.
Perdone usted, como muy bien.	Je vous demande pardon, je mange très bien.
He comido con buen apetito.	J'ai diné d'un bon appétit.
Coma usted un poco más.	Mangez encore un morceau.
No tomaré nada más.	Je ne prendrai plus rien.
¿Tiene usted sed?	Avez-vous soif?

¿No tiene usted sed?
Julio tiene mucha sed.
Paulina está muy sedienta.
Me muero de sed.
Bebamos horchata.
¿Qué quiere usted beber?
Deme usted de beber.
Beba usted un vaso de cerveza.
¿Quiere usted tomar una copa
de vino tinto?
Bebería con gusto un vaso de
limonada gaseosa.
Beba usted otro vaso de gro-
sella.
Señores, bebo á la salud de us-
tedes.

N'avez-vous pas soif?
Jules a bien soif.
Pauline est fort altérée.
Je meurs de soif.
Buvons de l'orgeat.
Que voulez-vous boire?
Donnez moi à boire.
Buvez un verre de bière.
Voulez-vous prendre un petit
verre de vin rouge?
Je boirais bien un verre de li-
monade gazeuse.
Buvez encore un verre de gro-
selle.
Messieurs, je bois à votre san-
té.

189. FUTUR ANTÉRIEUR DU VERBE AVOIR.

I.

¿Habré tenido yo?
¿Habrás tenido tú?
¿Habrá tenido él ó ella?
¿Habremos tenido nosotros?
¿Habréis tenido vosotros?
¿Habrán tenido ellos ó ellas?

Aurai-je eu?
Auras-tu eu?
Aura-t-il ou elle eu?
Aurons-nous eu?
Aurez-vous eu?
Auront-ils ou elles eu?

I--N.

¿No habré tenido yo?
¿No habrás tenido tú?
¿No habrá tenido él ó ella?
¿No habremos tenido nosotros?
¿No habréis tenido vosotros?
¿No habrán tenido ellos ó ellas?

N'aurai-je pas eu?
N'auras-tu pas eu?
N'aura-t-il ou elle pas eu?
N'aurons-nous pas eu?
N'aurez-vous pas eu?
N'auront-ils ou elles pas eu?

LEÇON LVI.

190. VOCABULAIRE XXIV.

Partes del cuerpo humano.

La cabeza.—Los cabellos.
La frente.—El ojo, los ojos.
Las mejillas.—La nariz.
Las orejas—La boca.
Los dientes.—Los labios.
La lengua.—La garganta.
El pecho.—Los pulmones.
El corazón.—El estómago.
El hígado.—El vientre.
La espalda.—El muslo.
Los brazos.—El codo.
Las manos.—Los dedos.
La rodilla.—La pierna.
Los pies.—Los músculos.
Los nervios.—El cerebro.
La sangre.—La bilis.
Las lágrimas.—El sudor.
La orina.—El esqueleto.

Parties du corps humain.

La tête.—Les cheveux.
Le front.—L'œil (m.), les yeux.
Les joues.—Le nez.
Les oreilles.—La bouche.
Les dents.—Les lèvres.
La langue.—La gorge.
La poitrine.—Les poumons.
Le cœur.—L'estomac (m.).
Le foie.—Le ventre.
Le dos.—La cuisse.
Les bras.—Le coude.
Les mains.—Les doigts.
Le genou.—La jambe.
Les pieds.—Les muscles.
Les nerfs.—Le cerveau.
Le sang.—La bile.
Les larmes.—La sueur.
L'urine.—Le squelette.

191. Exercice numéro vingt et un.

Copiez.—Traduisez en Espagnol et vice versa.—Recitez par cœur.

Notre corps est une maison merveilleuse (*maravillosa*) faite (*hecha*) par Dieu. Toutes les parties du corps humain sont contenues (*contenidas*) dans (*en*) le squelette. Quelles sont les parties principales? Trois: la tête, le tronc (*tronco*) et les membres (*miembros*). A quoi (*para qué*) servent les yeux? À voir les personnes, les animaux (*animales*) et les choses. Et la bou-

che? À manger, boire, parler, chanter (*cantar*) et rire (*reir*).
 À quoi servent les jambes? À marcher. Qu'est ce que l'estomac?
 C'est le régulateur de tout notre système. Combien (*cuántos*)
 d'os (*huesos*) le squelette contient-il? 238.—Combien de doigts
 chaque main contient-elle? 5.—Quels sont leurs noms? Les voi-
 ci: le pouce (*pulgar*), l'index (*índice*), le doigt du milieu, l'an-
 nulaire et le petit doigt (*meñique*).

LEÇON LVII.

Phrases élémentaires.

192—23. NOTICIAS.

- ¿Hay hoy noticias?
 ¿Hay algo de nuevo?
 ¿Sabe usted algo de nuevo?
 ¿Qué se dice de bueno?
 ¿Qué se dice de nuevo?
 ¿Qué noticias nos trae usted?
 ¿Ha oido usted decir algo?
 ¿Qué se dice en la ciudad?
 ¿Qué se dice en el barrio de usted?
 No sé nada de nuevo.
 No hay nada de nuevo.
 No hay noticias.
 No sabemos ninguna noticia.

NOUVELLES.

- Ya-t-il des nouvelles aujourd'hui?
 Ya-t-il quelque chose de nouveau?
 Savez-vous quelque chose de nouveau?
 Que dit-on de bon?
 Que dit-on de nouveau?
 Quelles nouvelles nous apprenez-vous?
 Avez-vous entendu dire quelque chose?
 Que dit-on dans la ville?
 Que dit-on dans votre quartier?
 Je ne sais rien de nouveau.
 Il n'y a rien de nouveau.
 Il n'y a point de nouvelles.
 Nous ne savons pas de nouvelles.

o hemos oido nada.

se habla de nada.
 y buenas noticias.
 malas noticias.

Nous n'avons entendu parler de rien.

On ne parle de rien.
 Il y a de bonnes nouvelles.
 Il y a de mauvaises nouvelles.

193. CONDITIONNEL PASSÉ DU VERBE AVOIR.

A.

- | | |
|--------------------|---------------------------|
| ría tenido. | J'aurais eu. |
| ías tenido. | Tu aurais eu. |
| habría tenido. | Il ou elle aurait eu. |
| habríamos tenido. | Nous aurions eu. |
| habríais tenido. | Vous auriez eu. |
| as habrían tenido. | Ils ou elles auraient eu. |

IN.

- | | |
|------------------|---------------------------------|
| ía tenido. | Je n'aurais pas eu. |
| is tenido. | Tu n'aurais pas eu. |
| 'habría tenido. | Il ou elle n'aurait pas eu. |
| abríamos tenido. | Nous n'aurions pas eu. |
| abríaís tenido. | Vous n'auriez pas eu. |
| habrían tenido. | Ils ou elles n'auraient pas eu. |

LEÇON LVIII.

194. VOCABULAIRE XXV.

Pronoms démonstratifs.

- | |
|---------------------------|
| Celui.—Ce.—Celle. |
| Ceux.—Celles. |
| Celui-ci.—Celle-ci.—Ceci. |
| Ceux-ci.—Celles-ci. |

Ese.—Esa.—Eso.	Celui-là.—Celle-là.—Cela.
Aquel.—Aquella.—Aquello.	
Esos.—Esas.	Ceux-là.—Celles là.
Aquellos.—Aquellas.	

195. CONDITIONNEL PASSÉ DU VERBE AVOIR.

I.

¿Habría tenido yo?	Aurais-je eu?
¿Habrías tenido tú?	Aurais-tu eu?
¿Habría tenido él ó ella?	Aurait-il ou elle eu?
¿Habríamos tenido nosotros?	Aurions-nous eu?
¿Habráis tenido vosotros?	Auriez-vous eu?
¿Habrían tenido ellos ó ellas?	Auraient-ils ou elles eu?

I—INT.

¿No habría tenido yo?	N'aurais-je pas eu?
¿No habrías tenido tú?	N'aurais-tu pas eu?
¿No habría tenido él ó ella?	N'aurait-il ou elle pas eu?
¿No habríamos tenido nosotros?	N'aurions-nous pas eu?
¿No habráis tenido vosotros?	N'auriez-vous pas eu?
¿No habrían tenido ellos ó ellas?	N'auraient-ils ou elles pas eu?

196. Exercice numéro vingt-deux.

Avez-vous vu (*visto*) ma maison? Non, mais (*pero*) j'ai vu celle de votre voisin (*vecino*). Ceci est bon, mais cela est meilleur (*mejor*). Eugénie (*Eugenia*) a-t-elle brodé (*bordado*) leur mouchoir? Non, mais Alice (*Alicia*) a brodé celui de sa tante. Quels (*cuales*) oiseaux (*pájaros*) ont-ils achetés? Ils ont acheté ceux de leurs frères.—Quelles tables avez-vous vendues? (*vendido*)? Nous avons vendu celles de l'école (*escuela*). Ce livre-ci est cher (*caro*), mais celui-là est à bon marché (*barato*). Celles-là sont bien belles.

LEÇON LIX.

197. Phrases élémentaires.

24. NOUVELLES (suite).

Las noticias son muy malas.	Les nouvelles sont bien mauvaises.
Hé aquí una buena noticia.	Voici une bonne nouvelle.
Hé allí una mala noticia.	Voilà une mauvaise nouvelle.
Hemos oido decir que....	Nous avons entendu dire que..
No he oido hablar de eso.	Je n'ai pas entendu parler de cela.
Ha leido usted los diarios?	Avez-vous lu les journaux?
¿Qué dicen los periódicos?	Que disent les journaux?
No he leido hoy ningún periódico.	Je n'ai lu aucun journal aujourd'hui.
Ha visto usted eso en algún diario?	Avez-vous vu cela dans quelque journal?
No se hace mención de eso si no en una carta particular.	Cela n'est mentionné que dans une lettre particulière.
¿Se dice quién es el que ha recibido esa carta?	Dit-on qui a reçu cette lettre-là?
Se duda mucho que esa noticia sea cierta.	On doute beaucoup de la vérité de cette nouvelle-là.
Esta noticia pide confirmación.	Cette nouvelle-ci demande confirmation.
De quién tiene usted esa noticia?	De qui tenez-vous cette nouvelle-là?
¿Cómo lo sabe usted?	Comment le savez-vous?
Tengo esa noticia de buena parte.	Je tiens cette nouvelle-là de bonne part.

198. PRÉSENT DE L'IMPÉRATIF DU VERBE AVOIR

A.

Ten tú.
Tengamos nosotros.
Tened vosotros.

Aie.
Ayons.
Ayez.

N.

No tengas tú.
No tengamos nosotros.
No tengáis vosotros.

N'aie pas.
N'ayons pas.
N'ayez pas.

LEÇON LX.

199. VOCABULAIRE XXVI.

Comestibles.

El pan.—La carne.	Le pain.—La viande.
Caldo.—Sopa.	Du bouillon.—De la soupe.
Platillos fríos.	Hors-d'œuvres froids.
Platillos calientes.	Hors-d'œuvres chauds.
Un biftec.—Una costilla.	Un bifteck.—Une côtelette.
Carne de carnero.—Carne de res.	Du mouton.—Du bœuf.
Carne de ternera.—Id. de ave.	Du veau.—De la volaille.
Carne de caza.—Un pollo.	Du gibier. Un poulet.
Ostiones.—Pescados.	Des huîtres.—Des poissons.
Sardinadas.—Almejas.	Des sardines.—Des moules.
Un pastel relleno.—Pastelillos.	Un pâté.—Des gâteaux.
Una empanada.—Huevos.	Un vol-au-vent.—Des œufs.
Ensalada.—Legumbres.	De la salade.—Des légumes.

Intermedios.—Postres.

Azúcar.—Dulces.
Queso.—Jalea.
Sal.—Pimienta.
Aceite.—Vinagre.
Mostaza.—Chile.

Des entremets.—Du dessert.
Du sucre.—Des confitures.
Du fromage.—De la gelée.
Du sel.—Du poivre.
De l'huile.—Du vinaigre.
De la moutarde.—Du piment.

200. PRÉSENT DU SUBJONCTIF DU VERBE AVOIR.

A.

Yo haya ó tenga.
Tú hayas ó tengas.
Él ó ella haya ó tenga.
Nosotros hayamos ó tengamos.
Vosotros hayáis ó tengáis.
Ellos ó ellas hayan ó tengan.

Que j'aie.
Que tu aies.
Qu'il ou elle ait.
Que nous ayons.
Que vous ayez.
Qu'ils ou elles aient.

201. Exercice numéro vingt-trois.

Que Charlotte ait de la salade. J'aime (*me gusta*) le bœuf, mais j'aime mieux (*prefiero*) le mouton. Passe-moi le sel, l'huile et le vinaigre pour dresser (*aderezar*) la salade. Donne-moi (*dame*) des huîtres et du poisson. Que nous ayons un poulet rôti (*asado*) et des œufs. Une côtelette grillée (*emparrillada*) vaut mieux (*vale más*) que le meilleur bouilli (*mejor cocido*). Servez-moi (*servidme*) des huîtres et des sardines s'il vous plaît (*si os place*). Le fromage et les gelées sont un bon dessert.

LEÇON LXI.

202. *Phrases élémentaires.*

25. NOUVELLES (fin).

Tengo esa noticia de buen conductor.

La tengo original.

Doy á usted su nombre ó el nombre de su autor.

Esta noticia no se ha confirmado.

Se ha encontrado que esa yoz es falsa.

Yá no se habla de esa noticia.

¿Se habla siempre de guerra?

¿Se cree que tengamos paz?

Eso no es probable.

¿Ha recibido usted noticias de su hermano?

Hace mucho tiempo que no ha recibido usted noticias de su amigo?

Cuánto tiempo hace que él no ha escrito á usted?

Hace tres semanas que él no ha escrito.

Espero una carta suya de un día para otro.

Je tiens cette nouvelle de bonne main.

Je l'ai de la première source.

Je vous nomme son auteur.

Cette nouvelle ne s'est pas confirmée.

Ce bruit s'est trouvé faux.

On ne parle plus de cette nouvelle-là.

Parle-t-on toujours de guerre?

Croit-on que nous ayons la paix?

Ce n'est pas probable.

Avez-vous reçu des nouvelles de votre frère?

Ya-t-il longtemps que vous n'avez reçu des nouvelles de votre ami?

Combien y a-t-il qu'il ne vous a écrit?

Il y a trois semaines qu'il n'a écrit.

J'attends une lettre de lui de jour en jour.

203. PRÉSENT DU SUBJONCTIF DU VERBE AVOIR.

N.

Yo no haya ó tenga.	Que je n'aie pas.
Tú no hayas ó tengas.	Que tu n'aies pas.
El ó ella no haya ó tenga.	Qu'il ou elle n'ait pas.
No hayamos ó no tengamos.	Que nous n'ayons pas.
No hayáis ó no tengáis.	Que vous n'ayez pas.
Ellos ó ellas no hayan ó tengan.	Qu'ils ou elles n'aient pas.

LEÇON LXII.

204. VOCABULAIRE XXVII.

Pronoms possessifs.

El mío.—El tuyó.	Le mien.—Le tien.
El suyo de él ó de ella.	Le sien.
La mia.—La tuya.	La mienne.—La tienne.
La suya de él ó de ella.	La sienne.
Los míos.—Los tuyos.	Les miens.—Les tiens.
Los suyos de él ó de ella.	Les siens.
Las mías.—Las tuyas.	Les miennes.—Les tiennes.
Las suyas de él ó de ella.	Les siennes.
El nuestro.—El vuestro.	Le nôtre.—Le vôtre.
El suyo de ellos ó de ellas.	Le leur.
La nuestra.—La vuestra.	La nôtre.—La vôtre.
La suya de ellos ó de ellas.	La leur.
Los nuestros, las nuestras.	Les nôtres.
Los vuestros, las vuestras.	Les vôtres.
Los suyos ó las suyas de ellos ó de ellas.	Les leurs.

205. IMPARFAIT DU SUBJONCTIF DU VERBE AVOIR.

Yo hubiera-se, tuviera-se.	Que j'eusse.
Tú hubieras ó hubieses, tuvieras-ses.	Que tu eusses.
Él ó ella hubiera-se, tuviera-se.	Qu'il ou elle eût.
Nosotros hubiéramos - semos, tuviéramos - semos.	Que nous eussions.
Vosotros hubierais - seis, tuvierais - seis.	Que vous eussiez.
Ellos ó ellas hubieran - sen, tuvieran - sen.	Qu'ils ou elles eussent.

206. Exercice numéro vingt-quatre.

Que j'eusse ma montre (*reloj*) et que Thérèse eût la sienne. Ces plumes d'acier (*acero*) sont bonnes, mais les nôtres sont meilleures. Que nous eussions un collier (*collar*) et que vous eussiez le vôtre. Nos amis et les leurs. Nos cousines et les vôtres. Ma maison est jolie (*bonita*) mais la sienne est plus (*más*) jolie. Ta gibecière (*cacerina*) et la sienne sont bonnes.

LEÇON LXIII.

207. Phrases élémentaires.

26.—IR Y VENIR.

{ A dónde va usted?

{ A dónde va usted así?

ALLER ET VENIR.

- Où allez-vous?
Où allez-vous par là?
Où allez-vous comme cela?

Voy á casa.—Me voy á nuestra casa.

Iba yo á casa de usted.—Yo me dirigía á casa de usted.

¿De dónde viene usted?

Vengo de casa de mi hermano.

Tú vienes de la iglesia.

Alicia viene del teatro.

Salgo de la escuela.

Venimos del paseo.

Venís del jardín.

Ellos vienen de la oficina.

¿Quiere usted venir conmigo?

¿A dónde quiere usted ir?

Iremos á pasearnos.

Daremos una vuelta.

Je vais à la maison.—Je m'en vais chez-nous.

J'allais chez vous.—Je m'en allais chez vous.

D'où venez-vous?

Je viens de chez mon frère.

Tu viens de l'église.

Alice vient du théâtre.

Je sors de l'école.

Nous venons de la promenade.

Vous venez du jardin.

Ils viennent du bureau.

Voulez-vous venir avec moi?

Où voulez-vous aller?

Nous irons nous promener.

Nous irons faire un tour.

208.—IMPARFAIT DU SUBJONCTIF DU VERBE AVOIR.

N-

Yo no hubiera-se, tuviera-se.

Tú no hubieras-ses, tuvieras-ses.

Él ó ella no hubiera-se, tuviera-se.

Nosotros no hubiéramos - semos, etc.

Vosotros no hubierais - seis, etc.

Ellos ó ellas no hubieran - sen, etc.

Que je n'eusse pas.

Que tu n'eusses pas.

Qu'il ou elle n'eût pas.

Que nous n'eussions pas.

Que vous n'eussiez pas.

Qu'ils ou elles n'eussent pas.

PASSÉ DU SUBJONCTIF DU VERBE AVOIR.

A.

Yo haya tenido.
Tú hayas tenido.
Él ó ella haya tenido.
Nosotros hayamos tenido.
Vosotros hayáis tenido.
Ellos ó ellas hayan tenido.

Que j'aie eu.
Que tu aies eu.
Qu'il ou elle ait eu.
Que nous ayons eu.
Que vous ayez eu.
Qu'ils ou elles aient eu.

LEÇON LXIV.

209.—VOCABULAIRE XXVIII.

BEBIDAS.

Agua.—Leche.
Café con leche.
Chocolate con leche.
Té con leche.
Vino.—Cerveza.
Una limonada gaseosa.
Jarabe de grosella.
Jarabe de limón.
Jarabe de vainilla.
Helados.—Un sorbete.
Aguardiente.—Licores.
Agua de horchata.—Agua de naranja.
Agua de tamarindo.—Id. de piña.
Vino tinto.—Vino blanco.
Vino dulce.—Moscotel.
Vino de Burdeos.—Anisete.

BOISSONS.

De l'eau.—Du lait.
Du café au lait.
Du chocolat au lait.
Du thé au lait.
Du vin.—De la bière.
Une limonade gazeuse.
Du sirop de groseille.
Du sirop de citron.
Du sirop de vanille.
Des glaces.—Un sorbet.
De l'eau-de-vie.—Des liqueurs.
De l'orgeat.—De l'orangeade.

De l'eau de tamarin.—De l'eau d'ananas.
Du vin rouge.—Du vin blanc.
Du vin doux.—Du vin muscat.
Du vin de Bordeaux.—De l'anisette.

A.

210.—PASSÉ DU SUBJONCTIF DU VERBE AVOIR.

N.

Yo no haya tenido.
Tú no hayas tenido.
Él ó ella no haya tenido.
Nosotros no hayamos tenido.
Vosotros no hayáis tenido.
Ellos ó ellas no hayan tenido.

Que je n'aie pas eu.
Que tu n'aies pas eu.
Qu'il ou elle n'ait pas eu.
Que nous n'ayons pas eu.
Que vous n'ayez pas eu.
Qu'ils ou elles n'aient pas eu.

211.—Exercice numéro vingt-cinq.

Qu'est-ce que l'eau? C'est la meilleure boisson et la plus saine. Et le lait? C'est un aliment parfait (*perfecto*). Et la bière? C'est une boisson fermentée (*fermentada*). Quelle est la meilleure bière du Mexique? Celle de Toluca. D'où (*de dónde*) extrait-on (*se extrae*) le vin? Du jus (*jugo*) du raisin (*uva*). Qu'est-ce que le vin de champagne? C'est une boisson mousseuse (*espumosa*). Qu'est-ce que le sirop? C'est une liqueur épaisse formée de sucre en dissolution et de suc de fruits (*frutas*), de fleurs (*flores*) ou d'herbes (*yerbas*). Quelle substance amère (*amarga*) la bière contient-elle? Du houblon (*lúpulo*).

LEÇON LXV.

212.—Phrases élémentaires.

27.—ALLER ET VENIR. (*suite*).

Por dónde iremos?—Por qué lado iremos?
Iremos por el lado que usted guste.—Iremos por donde usted quiera.
Vamos á la alameda.

Par où irons-nous?—De quel côté irons-nous?
Nous irons du côté que vous voudrez.—Nous irons par où vous voudrez.
Allons au parc de peupliers.